



BATZAR NAGUSIAK  
JUNTAS GENERALES  
**BIZKAIA**

**ACUERDO DE LAS JUNTAS  
GENERALES DE BIZKAIA EN EL  
DÍA INTERNACIONAL DE LAS  
MUJERES.**

Este año 2010, con motivo de la celebración del Día Internacional de la Mujer, las Juntas Generales de Bizkaia quieren realizar la siguiente declaración institucional:

- Las Juntas Generales de Bizkaia asumen el compromiso de desarrollar, en el ámbito de sus competencias y en la aplicación de la legislación vigente, una política activa, integral y coordinada con otras instituciones públicas y privadas, que posibilite el desarrollo de acciones y programas que fomenten la sensibilización hacia la igualdad real entre hombres y mujeres, poniendo especial atención en la lacra que supone la violencia de género.
- Las Juntas Generales son conscientes de que se está produciendo un cambio importante en la sociedad. Apoyamos este cambio porque todo lo que se gestiona de manera transversal, en clave de igualdad, hace a una sociedad más justa y más libre. La sociedad es cada vez más consciente de que el camino hacia la igualdad sólo tiene consecuencias positivas para el conjunto.

**BIZKAIKO BATZAR NAGUSIEN  
ERABAGIA, EMAKUMEZKOEN  
NAZINOARTEKO EGUNA DALA-TA**

2010. urte honetan, Emakumezkoen Nazinoarteko Eguna dala-ta, hurrengo Erakunde-Adierazpen hau egin gura dabe Bizkaiko Batzar Nagusiek:

- Bizkaiko Batzar Nagusiek konpromisoa hartzen dabe, euren eskumenen barruan eta indarrean dagoan legedia aplikatuz, politika aktiboa, integrala eta koordinatua garatzeko beste erakunde pribatu zein publikoakaz, emakumezkoen eta gizonezkoen arteko benetako bardintasunari buruzko sensibilizazioa bultzatzeko ekimenak eta egitarauak bideratzearen, indar berezia jarritz emakumezkoenganako indarkeriaren kontra.
- Batzar Nagusiak jabeturik dagoz gizartean jazoten ari dan aldaketa nabarmenaz. Aldaketa hori bultzatu egiten dogu, ze zeharretara, bardintasunaren ikuspegitik, egiten dan guztiak bidezkoago eta askeago bihurtzen dau gizartea. Gizartea gero eta jabetuago dago bardintasunerako bideak guztientzako dakarren onureaz.



BATZAR NAGUSIAK  
JUNTAS GENERALES  
**BIZKAIA**

- La igualdad de género tiene una base sólida desde el punto de vista legislativo. Las políticas en materia de igualdad de género se concretan en una variada normativa y planes de igualdad. Sin embargo, las leyes son instrumentos poderosos pero, también, necesitamos masa crítica social y compromisos políticos para que se hagan realidad. Es hora de pasar del derecho al hecho.
- Las Juntas Generales subrayan la evidencia de que uno de los principales ámbitos de desigualdad y discriminación es el trabajo, y más en unos momentos de crisis económica como la actual. La repercusión que tiene la crisis en el mercado laboral, en el caso de las mujeres, es cada día más alarmante. La ya permanente precariedad, la desigualdad salarial y la discriminación por razón de sexo o por el estado civil de las mujeres, que condiciona su acceso al empleo y a los trabajos estables, ahora más que nunca están patentes en todos los contratos que se realizan a las mujeres. Como institución estaremos vigilantes para que no se utilice esta crisis para dar pasos atrás en lo hasta ahora conseguido en material laboral. Asimismo, instamos a seguir avanzado en la necesaria conciliación laboral y familiar que hasta el momento es una expectativa a la que le queda mucho camino por recorrer.
- Genero bardintasunak oinarri sendoa dauka legeen aldetik. Genero bardintasunaren arloko politikak askotariko araudietan eta bardintasunerako planetan zehazturik dagoz. Edozelan be, legeak tresna indartsuak izan arren, gizarte masa kritikoa behar dogu, baita konpromiso politikoak be, bardintasuna benetan gauzatzeko. Zuzenbidetik ekintzetara igaroteko garaia da.
- Batzar Nagusiek azpimarratu egiten dabe eze ezbardintasun eta bereizkeriazko eremurik eta nagusienetarikoa lanarena dala, are gehiago bizi dogun krisialdiaren moduko garaietan. Krisialdiak lan merkatuan, batez be emakumezkoei begira, dauen eragina gero eta larriagoa da. Berez be emakumezkoek izaten dabean soldata murriztagoak, prekariedade iraunkorra edo sexu zein egoera zibilagaitik lana izateko eta lanpostu egonkorrak izateko dituen zailtasunak orain inoiz baino gehiago agertzen dira emakumezkoei egiten jakezan kontratuetan. Erakunde moduan arreta izango dogu krisialdiaz baliauz atzerapausorik emon ez dedin lanaren arloan arterago lortutako ezertan. Era berean, deia egiten dogu aurrerapausoak emoteko lana eta familia bizitza bateragarri egiteko bidean, oraindik be horretan egin beharreko asko dago-ta.



BATZAR NAGUSIAK  
JUNTAS GENERALES  
**BIZKAIA**

- En este día debemos de hacer especial énfasis en la principal discriminación que sufre la mujer que es la violencia sexista. Es necesario dotar a las mujeres de recursos para conocer, reconocer y poder cambiar nuestras actitudes y acciones frente a una violencia que ya se ha cobrado demasiadas víctimas.
- Egun honen ospakizunean, bada, indar berezia jarri behar dogu emakumezkoek jasaten daben bereizkeriarik handienaren aurrean: sexu-indarkeriaren aurrean. Emakumezkoak baliabidez hornitu behar ditugu gure jarrerak eta jokamoldeak ezagutu, atzemon eta eraldatzeko, baldin eta daborduko biktima larregi sortuazo dauen indarkeria horri aurre egingo badeutsagu.
- Las Juntas Generales de Bizkaia colaborarán con otras instituciones para desarrollar programas que doten a las mujeres de los recursos necesarios para hacer frente a su vulnerabilidad y favorezcan su empoderamiento, así como a trabajar con los hombres para prevenir comportamientos sexistas y a tomar un papel activo contra las agresiones. Para ello, apoyaremos medidas de prevención basadas en la educación y medidas asistenciales posteriores a la agresión.
- Horretarako, bada, Bizkaiko Batzar Nagusiek beste erakunde batzukazko alkarlanean, ekimenak jarriko ditue martxan emakumezkoek ahurtasunari aurre egiteko baliabideak emoteko, boterea hartu dagien errazteko; eta gizonezkoakaz be lan egingo dabe, jarrera sexisten prebentzinorako eta erasoan aurrean jarrera aktiboa hartu dagien animatzeko. Horretarako, bada, heziketan oinarritutako prebentzino neurriak bultzatuko ditugu, baita eraso baten ondorengo neurri asistentzialak be.
- Por último, las Juntas Generales de Bizkaia abogamos porque las políticas de igualdad de género plasmen la realidad de las mujeres que sufren otras discriminaciones, como las que se derivan de la discapacidad, raza, inmigración, etc.
- Azkenik, Bizkaiko Batzar Nagusiek babestu egiten dogu genero bardintasuneko politiketan kontuan harturik egotea bestelako arrazoiakaitiko —ezintasunen bat izatea, beste arraza batekoa edo etorkina izatea— bazterkeriak jasoten dituen emakumezkoen benetako egoerea.



BATZAR NAGUSIAK  
JUNTAS GENERALES  
**BIZKAIA**

Por todo ello, las Juntas Generales de Bizkaia invitan a la ciudadanía y, de manera muy especial, a las mujeres del Territorio a participar activamente en los diferentes actos que se lleven a cabo con motivo del 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer.

Horreekaitik guztiakaitik, bada, Bizkaiko Batzar Nagusiek GONBIDAPENA egin nahi deutsiee herritarrei, bereziki emakumezko guztiei, martiaren 8an, hau da, Emakumezkoen Nazinoarteko Egunean, egingo diran jardueretan parte hartzeko.

**Viva la diferencia con igualdad de derechos**

**Viva la diferencia con igualdad de derechos**

**PARTIDOS FIRMANTES DEL TEXTO:  
PNV, PSE, PP, EB-IU, EA y ANV**